## **Azza Hasson**

+963932430713 <u>azzahasson2018@gmail.com</u> <u>azzahasson2020@yahoo.com</u> Linkedin.com/azza-hasson



Profile

# Contributions in Arabic and foreign periodicals

| Calvary                            | كالفري، وليم بتلر ييتس                                   |
|------------------------------------|--|
| By William Butler Yeats            | النهار 2010  |
| Dy William Dutler Teams            | 2010 31  |
| The day the middle class died!     | مايكل مور: ينتهي انحدار                                  |
|                                    | مايكل مور. ينتهي الحدار<br>أمريكا عندما نطالب بانتهاءِهِ |
| By Michael Moore                   |  |
| Common Dreams 2011                 | الأخبار 2011   |
|                                    |  |
|                                    |  |
|                                    |  |
| Qualitative Growth: A conceptual   | النمو الكيفي: إطار مفاهيمي                               |
| framework for finding solutions to | للحلول السليمة اقتصاديًا                                 |
| our current crisis that are        | والمستدامة بيئيًا والعادلة                               |
|                                    | والمستدالك بيبي والعددة اجتماعيًا لأزمتنا الحالية،       |
| economically sound, ecologically   |  |
| sustainable, and socially just     | فريتوف كابرا   |
| In book: From Capitalism to        | معابر 2014   |
| Humanistic Business pp.35-47       |  |
| By Fritjof Capra                   |  |
|                                    |  |
|                                    |  |
| The Sexual politics                | السياسة الجنسية، كيت ميليت                               |
| By Kate Millet                     | معابر 2014   |
|                                    |  |
| Commentary on the Book of the      | التعليق الافتتاحي على كتاب                               |
| Dead                               | الموتى التبيتي، الدالي لاما                              |
| By Dalai Lama                      | معابر 2015   |
| By Burar Eurita                    | 2010 3.  |
| Edward Snowden, Chelsea Manning    | سنودن ومانينغ أبطالنا الجدد،                             |
| and Julian Assange: our new heroes | سلافوي جيجك  |
| By Slavoj Zizek                    | المادوي جيب<br>أوكسجين 2015                              |
| •                                  | ا اوحسجین 2013   |
| The Gardian 2013                   |  |
| The false of life                  | التفاهة رغوة فوق الأعماق،                                |
| The fabric of life                 |  |
| By Yasmina Reza                    | ياسمينا رضا  |
| Paris Review 2015                  | أوكسجين 2015   |
|                                    |  |
| Shalimar the Clown                 | المهرج شاليمار، سلمان رشدي                               |
| In novel: Shalimar the Clown       | أوكسجين 2015   |
| By Salman Rushdi                   |  |
| Random House trade 2007            |  |
| The art of fiction                 | أمبرتو إيكو: قد يولد الإبداع                             |
| By Umberto Eco                     | واقعًا   |
| Paris Review 2016                  | باريس ريفيو 2016   |
|                                    | أوكسجين 2016<br>أوكسجين 2016                             |
| l                                  |  |

عزّة حسون مُترجمة سورية مُجازة في اللغة الانكليزية. صدر لها حتى الآن أكثر من عشر كتب بين الرواية والدراسة، ولها مساهمات دورية في المواقع والمجلات الالكترونية العربية والأجنبية. عضوة في اتحاد الكتاب العربي (Arab Writers Union) منذ عام 2018.

#### Education

- A Bachelor degree in English Literature Tishreen University 2008
- Diploma in Translation and Arabasiation
   Tishreen University 2010
- A Master degree with distiction in Linguistics Tishreen University 2019

#### Languages

Arabic, English, Spanish

| Ecofeminism: Toward Global Justice<br>and Planetary Health<br>By Greta Gaard and Lori Gruen            | النسوية الإيكولوجية: نحو<br>عدالة عالمية وصحة كوكبية<br>غريتا غارد ولوري غروين<br>معابر 2017 |
|--|--|
| The power of eroticism By Audrie Lorde   | قوة الإيرويتيكية، أودري<br>لوردي<br>معابر 2017   |
| "Damascus 2013"<br>By Sami Ahmad<br>Inventory#9 - Journal of Translation-<br>Princeton University 2019 | دمشق 2013 من مجموعة<br>"الحياة مهنة تافهة"، سامي أحمد<br>التكوين 2017                        |
| The Sun In the collection <i>Live or Die</i> By Anne Sexton Open Road 1966                             | الشمس، آن سكستون<br>أضواء المدينة 2020   |

## Books

| The of Nonviolence Handbook: A guide for practical Action By Michael Nagler Berrett-Koehler Publishers, 2014  Save me the Waltz By Zelda Fitzgerald Random House 2001  Imagining Diana By Diane Clehane Metabooks 2017  The Dialectic of Sex By Shulamith Firestone Farrar, Straus and Giroux 2003  The Heart is a Lonely Hunter By Carson Mccullers Mariner Books 2000  A Column of Fire By Ken Follet Viking Penguin 2017   |
|---|
| By Michael Nagler Berrett-Koehler Publishers, 2014  Save me the Waltz By Zelda Fitzgerald Random House 2001  Imagining Diana By Diane Clehane Metabooks 2017  The Dialectic of Sex By Shulamith Firestone Farrar, Straus and Giroux 2003  The Heart is a Lonely Hunter By Carson Mccullers Mariner Books 2000  A Column of Fire By Ken Follet  Sulta Sale Sulta S |
| Berrett-Koehler Publishers, 2014         Save me the Waltz       العالی نیلانی شدا الفالس، زیلدا         By Zelda Fitzgerald       2018         Random House 2001       2018         Imagining Diana       المدی المدی الله المدی الله المدی الله المدی الله الله الله الله الله الله الله الل  |
| Save me the Waltz       العالي الفالس، زيلدا         By Zelda Fitzgerald       2018         Equiv (المدى 2018)       2018         Imagining Diana       العياني         By Diane Clehane       2018         Metabooks 2017       2018         The Dialectic of Sex       101         By Shulamith Firestone       2019         Farrar, Straus and Giroux 2003       2019         The Heart is a Lonely Hunter       2019         By Carson Mccullers       2019         Mariner Books 2000       2019         A Column of Fire       2019         By Ken Follet       2020  |
| By Zelda Fitzgerald       هيتر جير الد         Random House 2001       2018 عليان         Imagining Diana       المدى المدة مُتخيلة، ديانا         By Diane Clehane       2018 عليان         Metabooks 2017       2018 الدياليكتية الجنسية، شولميت         The Dialectic of Sex       By Shulamith Firestone         Farrar, Straus and Giroux 2003       2019 عاد المدى 2019         The Heart is a Lonely Hunter       By Carson Mccullers         Mariner Books 2000       A Column of Fire         By Ken Follet       2020   |
| Random House 2001       2018 دار المدى 2018         Imagining Diana By Diane Clehane Metabooks 2017       2018 علهاني 2018         The Dialectic of Sex By Shulamith Firestone Farrar, Straus and Giroux 2003       2018 علي ستون 2019         The Heart is a Lonely Hunter By Carson Mccullers Mariner Books 2000       2019 مكولرز 2019         A Column of Fire By Ken Follet       2019 معودُ نار، كين فوليت  |
| Imagining Diana       وواية ديانا: سيرة مُتخيلة، ديانا         By Diane Clehane       2018         A Column of Fire       2018         By Diane Clehane       2018         A Column of Fire       2019         By Diane Clehane       2019         101       2019         2019       2019         2019       2019         2019       2019         2019       2019         2019       2019         2019       2019         2019       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019         2010       2019   |
| By Diane Clehane Metabooks 2017  The Dialectic of Sex By Shulamith Firestone Farrar, Straus and Giroux 2003  The Heart is a Lonely Hunter By Carson Mccullers Mariner Books 2000  A Column of Fire By Ken Follet  Date 2019  A 2019  A 2019  A Column of Fire By Ken Follet  Date 2019  A 2019  A 2019  By Ken Follet  Date 2019  A 2019  By Ken Follet   |
| By Diane Clehane       علهاني         Metabooks 2017       2018 عار المدى 2018         The Dialectic of Sex       الدياليكتية الجنسية، شولميت         By Shulamith Firestone       2019 عابل مستون         Farrar, Straus and Giroux 2003       2019 عابل مسيادٌ وحيدٌ، كارسن         The Heart is a Lonely Hunter       مكولرز         By Carson Mccullers       Azolumic Pooks 2000         A Column of Fire       عمودُ نار، كين فوليت         A Column of Fire       2020         By Ken Follet       2020  |
| Metabooks 2017       2018 دار المدی 2018         The Dialectic of Sex By Shulamith Firestone Farrar, Straus and Giroux 2003       الدياليكتية الجنسية، شولميت 2019         The Heart is a Lonely Hunter By Carson Mccullers Mariner Books 2000       القلبُ صيادٌ وحيدٌ، كارسن 2019         A Column of Fire By Ken Follet       2020   |
| The Dialectic of Sex By Shulamith Firestone Earrar, Straus and Giroux 2003  The Heart is a Lonely Hunter By Carson Mccullers Mariner Books 2000  A Column of Fire By Ken Follet  The Dialectic of Sex By Shulamith Firestone  2013  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  |
| By Shulamith Firestone       فاير ستون         Farrar, Straus and Giroux 2003       2019 دار التكوين         The Heart is a Lonely Hunter       القلبُ صيادٌ وحيدٌ، كارسن         By Carson Mccullers       Accullers         Mariner Books 2000       2019         A Column of Fire       عمودُ نار، كين فوليت         By Ken Follet       2020  |
| القلبُ صيادٌ وحيدٌ، كارسن The Heart is a Lonely Hunter By Carson Mccullers Mariner Books 2000  A Column of Fire By Ken Follet  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019   |
| The Heart is a Lonely Hunter  By Carson Mccullers  Mariner Books 2000  A Column of Fire  By Ken Follet  The Heart is a Lonely Hunter  A Lonely Hunter  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2019  2020   |
| By Carson Mccullers       مكولرز         Mariner Books 2000       2019 دار المدى         A Column of Fire       عمودُ نار، كين فوليت         By Ken Follet       2020   |
| By Carson Mccullers       مكولرز         Mariner Books 2000       2019         A Column of Fire       عمودُ نارٍ، كين فوليت         By Ken Follet       2020  |
| Mariner Books 2000       2019 دار المدى         A Column of Fire       عمودُ نار، كين فوليت         By Ken Follet       2020  |
| A Column of Fire عمودُ نار، كين فوليت By Ken Follet 2020  |
| By Ken Follet 2020 دار المديُّ  |
|   |
| Viking Panguin 2017   |
|   |
| الهدهد إن حَكى، ليلي أبو العلا Bird Summons   |
| ادر الساقي 2020 By Leila Aboulela   |
| Grove Press, Black Cat 2020   |
| نساءُ كوبا: ثورةٌ داخل الثورةِ، الله Women in Cuba: The making  |
| revolution within the revolution  |
| التكوين 2021 By Alice Waters  |
| Pathfinder Press 2012   |
| روزا لوکسمبورغ تتحدث، Rosa Luxembrug Speaks   |
| By Marry-Alice Waters حار اليس واترز - دار  |
| Pathfinder Press 1970 2021 التكويّن   |
|   |
| عالمٌ بلا نهايةٍ، كين فوليت World without End   |
| By Ken Follet 2022 دار المدى  |
| Macmillan 2007  |
| أعمدةُ الأرضِ، كين فوليت Pillars of the Earth   |
| دار المدى قيد الطباعة By Ken Follet   |
| Macmillan 1989  |

#### **Books from Arabic into English**

نوتة الظلام، فجر يعقوب دار الدراويش 2019

The Note of Darkness By Fajr Yacob Al-Haderoun 2022

### **Literary contributions**

شاركني هذا الفالس: رواية ساحرة مقال - جريدة العرب اللندنية 2018

أسعد لا يملك كل قطعه قصة قصيرة أوكسجين 2014

لا تنظر إلى الوراء بغضب قصة قصيرة أوكسجين 2015

إلى المرأة الأخرى أوكسجين 2018

في البدء كانت المكتبة ـتجارب المترجمات في نقل الاعمال الفكرية والأدبية العالمية إلى العربية مقال رواق ميسلون 2022

منهجية تتطلع إلى امتلاك روح كاتب:عزَّة حسون لقاء مفكرة المترجم العربي الجديد 2022

At five in the afternoon poem

Porter Culch Review 2020